



# SVENSKA AKADEMIEN

## **Biobibliographische Notiz**

**Mario Vargas Llosa** wurde am 28. März 1936 in Arequipa (Peru) als Sohn von Ernesto Vargas Maldonado und Dora Llosa Ureta geboren. Nach der Scheidung seiner Eltern wuchs er bei seiner Mutter und seinem Großvater in der Stadt Cochabamba in Bolivien auf. Als sein Großvater 1946 eine Anstellung in der peruanischen Stadt Piura erhielt, siedelte die Familie dorthin über. 1947 versöhnten sich die Eltern und zogen nach Lima, wo Mario Vargas Llosa auf eine katholische Schule ging. Später schickte ihn sein Vater auf die Militärschule Leoncio Prado. Nach dem Schulabschluß am Colegio Nacional San Miguel in Piura studierte Mario Vargas Llosa Jura und Literaturwissenschaft in Lima und Madrid. 1955 heiratete er Julia Urquidi. 1959 zog er nach Paris, wo er als Lehrer für Sprachen und als Journalist für die Nachrichtenagentur AFP und das Französische Fernsehen tätig war. Als Schriftsteller weckte er internationales Aufsehen mit dem Roman *La ciudad y los perros* (1963; *Die Stadt und die Hunde*, 1966). In seinem Heimatland wurde dieser Roman, der Erfahrungen aus seiner Zeit an der Kadettenanstalt Leoncio Prado verarbeitet, als kontrovers empfunden. Eintausend Exemplare wurden durch Offiziere des Leoncio Prado öffentlich verbrannt. 1964 ließ sich Mario Vargas Llosa von Julia Urquidi scheiden. Im Jahr darauf heiratete er seine Cousine Patricia Llosa. Nachdem er abwechselnd in Paris, Lima, London und Barcelona gelebt hatte, kehrte er 1974 nach Lima zurück. 1975 wurde er an die Peruanische Akademie berufen. Er hielt Vorlesungen und unterrichtete an einer Reihe von Universitäten unter anderem in den USA, in Südamerika und Europa. 1990 bewarb er sich für die FREDEMO um das peruanische Präsidentenamt, verlor jedoch die Wahl. 1994 wurde er in die Spanische Akademie gewählt, in die er 1996 eintrat. In den letzten Jahren lebte er unter anderem in Barcelona, Madrid, Lima, Paris und London. Einige bekannte Werke sind *Conversación en la catedral* (1969; *Die andere Seite des Lebens*, 1976; *Gespräch in der "Kathedrale"*, 1984), *La guerra del fin del mundo* (1981; *Der Krieg am Ende der Welt*, 1982) und *La fiesta del chivo* (2000; *Das Fest des Ziegenbocks*, 2001). Beachtung findet er auch als Journalist und Essayist.

Werke auf spanisch

- Los jefes.* – Barcelona : Rocas, 1959
- La ciudad y los perros.* – Barcelona : Seix Barral, 1963
- La casa verde.* – Barcelona : Seix Barral, 1966
- Los cachorros.* – Barcelona : Lumen, 1967
- La novela.* – Montevideo : Fundación de Cultura Universitaria, 1968
- La novela en América Latina : diálogo [entre Gabriel García Márquez y Mario Vargas Llosa].* – Lima : Milla Batres, 1968
- Conversación en la catedral.* – Barcelona : Seix Barral, 1969. – 2 vol.
- Los cachorros; El desafío; Día domingo.* – Barcelona : Salvat, 1970
- Literatura en la revolución y revolución en la literatura / por Oscar Collazos, Julio Cortázar y Mario Vargas Llosa.* – México : Siglo Veintiuno, 1970
- García Márquez : historia de un deicidio.* – Barcelona : Barral Editores, 1971
- La historia secreta de una novela.* – Barcelona : Tusquets, 1971
- El combate imaginario : las cartas de batalla de Joanot Martorell / Martín de Riquer, Mario Vargas Llosa.* – Barcelona : Seix Barral, 1972
- García Márquez y la problemática de la novela / Ángel Rama, Mario Vargas Llosa.* – Buenos Aires : Corregidor-Marcha, 1973
- Pantaleón y las visitadoras.* – Barcelona : Seix Barral, 1973
- La orgía perpetua : Flaubert y "Madame Bovary".* – Madrid : Taurus, 1975
- La tía Julia y el escribidor.* – Barcelona : Seix Barral, 1977
- José María Arguedas, entre sapos y halcones.* – Madrid : Cultura hispánica, 1978
- La utopía arcaica.* – Cambridge : Centre of Latin American Studies, University of Cambridge, 1978
- Entre Sartre y Camus.* – Río Piedras : Huracán, 1981
- La guerra del fin del mundo.* – Barcelona : Seix Barral, 1981
- La señorita de Tacna : pieza en dos actos.* – Barcelona : Seix Barral, 1981
- Contra viento y marea : (1962-1982).* – Barcelona : Seix Barral, 1983
- Kathie y el hipopótamo : comedia en dos actos.* – Barcelona : Seix Barral, 1983
- La cultura de la libertad, la libertad de la cultura.* – Santiago, Chile : Fundacion Eduardo Frei, 1985
- Historia de Mayta.* – Barcelona : Seix Barral, 1985
- La chungu.* – Barcelona : Seix Barral, 1986
- Contra viento y marea.* – 1. ed. en 2 vol. – Barcelona : Seix Barral, 1986. – 2 vol. – Contenido: 1. 1962-1972 ; 2. 1972-1983
- ¿Quién mató a Palomino Molero?* – Barcelona : Seix Barral, 1986

- El hablador.* – Barcelona : Seix Barral, 1987
- Elogio de la madrastra.* – Barcelona : Tusquets, 1988
- Contra viento y marea : (1964-1988).* – Barcelona : Seix Barral, 1990
- El debate.* – Lima : Universidad del Pacífico, Centro de Investigación, 1990
- La verdad de las mentiras.* – Barcelona : Seix Barral, 1990
- Carta de batalla por Tirant lo Blanc.* – Barcelona : Seix Barral, 1991
- Lituma en los Andes.* – Barcelona : Planeta, 1993
- El loco de los balcones : teatro.* – Barcelona : Seix Barral, 1993
- El pez en el agua : memorias.* – Barcelona : Seix Barral, 1993
- Desafíos a la libertad.* – Madrid : El País/Aguilar, 1994
- Ojos bonitos, cuadros feos.* – Lima : Peisa, 1996
- La utopía arcaica : José María Arguedas y las ficciones del indigenismo.* – México : Fondo de Cultura Económico, 1996
- Cartas a un joven novelista.* – Barcelona : Ariel/Planeta, 1997
- Los cuadernos de don Rigoberto.* – Madrid : Alfaguara, 1997
- Una historia no oficial.* – Madrid : Espasa Calpe, 1997
- Obra reunida : narrativa breve.* – Madrid : Alfaguara, 1999
- La fiesta del chivo.* – Madrid : Alfaguara, 2000
- Bases para una interpretación de Rubén Darío : tesis universitaria, 1958 / edición y prólogo de Américo Mudarra Montoya.* – Lima : Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 2001
- El lenguaje de la pasión.* – Madrid : Ediciones El País, 2001
- Literatura y política.* – México, D.F. : Ariel, 2001
- Diario de Irak.* – Buenos Aires : Aguilar, 2003
- Escritos políticos y morales (Perú: 1954-1965).* – Lima : Fondo Editorial, 2003
- Palma, valor nacional.* – Lima : Universidad Ricardo Palma, Editorial Universitaria, 2003
- El paraíso en la otra esquina.* – Madrid : Alfaguara, 2003
- La tentación de lo imposible : Victor Hugo y Los miserables.* – Madrid : Alfaguara, 2004
- Ensayos literarios.* – Barcelona : Galaxia Gutenberg, 2005
- Diccionario del amante de América Latina.* – Barcelona : Paidós, 2006
- Israel/Palestina : paz o guerra santa.* – Madrid : Aguilar, 2006
- Obra reunida : teatro.* – Madrid : Alfaguara, 2006
- Travesuras de la niña mala.* – Madrid : Alfaguara, 2006
- Odiseo y Penélope.* – Barcelona : Galaxia Gutenberg, 2007

*Al pie del Támesis.* – Lima : Alfaguara, 2008

*El viaje a la ficción.* – Madrid : Alfaguara, 2008

*Sables y utopías : visiones de América Latina.* – Madrid : Aguilar, 2009

*Las mil noches y una noche.* – Madrid : Alfaguara, 2009

*El sueño del celta.* – Madrid : Alfaguara, 2010

#### Werke auf englisch

*The Time of the Hero* / translated by Lysander Kemp. – New York : Grove Press, 1966. – Translation of La ciudad y los perros

*The Green House* / translated from the Spanish by Gregory Rabassa. – New York : Harper & Row, 1968. – Translation of La casa verde

*Conversation in the Cathedral* / translated from the Spanish by Gregory Rabassa. – New York : Harper & Row, 1975. – Translation of Conversación en la catedral

*Captain Pantoja and the Special Service* / translated from the Spanish by Gregory Kolovakos and Ronald Christ. – New York : Harper & Row, 1978. – Translation of Pantaleón y las visitadoras

*The Cubs and Other Stories* / translated from the Spanish by Gregory Kolovakos and Ronald Christ. – New York : Harper & Row, 1979. – Translation of Los jefes

*Aunt Julia and the Scriptwriter* / translated by Helen R. Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1982. – Translation of La tía Julia y el escribidor

*The War of the End of the World* / translated by Helen R. Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1984. – Translation of La guerra del fin del mundo.

*The Real Life of Alejandro Mayta* / translated by Alfred Mac Adam. – New York : Farrar Straus Giroux, 1986. – Translation of Historia de Mayta

*The Perpetual Orgy : Flaubert and Madame Bovary* / translated from the Spanish by Helen Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1986. – Translation of La orgía perpetua : Flaubert y "Madame Bovary"

*Who killed Palomino Molero?* / translated by Alfred Mac Adam. – New York : Farrar Straus Giroux, 1987. – Translation of ¿Quién mató a Palomino Molero?

*The Storyteller* / translated by Helen Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1989. – Translation of El hablador

*Three Plays* / translated by David Graham-Young. – London : Faber, 1990

*In Praise of the Stepmother* / translated by Helen Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1990. – Translation of Elogio de la madrastra

*A Writer's Reality* / edited, with an introduction by Myron I. Lichtblau. – Syracuse, N.Y. : Syracuse University Press, 1991

*Literature and Freedom.* – St. Leonards, N.S.W. : Centre for Independent Studies, 1994

*A Fish in the Water : a Memoir* / translated by Helen Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1994. – Translation of El pez en el agua

*Death in the Andes* / translated by Edith Grossman. – New York : Farrar Straus Giroux, 1996. – Translation of Lituma en los Andes

*Making Waves* / edited and translated by John King. – London : Faber, 1996

*Bloom*. – Dublin : Kingstown Press, 1996

*The Notebooks of Don Rigoberto* / translated by Edith Grossman. – New York : Farrar Straus Giroux, 1998. – Translation of Los cuadernos de don Rigoberto

*The Feast of the Goat* / translated from the Spanish by Edith Grossman. – New York : Farrar Straus Giroux, 2001. – Translation of La fiesta del chivo

*Letters to a Young Novelist* / translated by Natasha Wimmer. – New York : Farrar Straus Giroux, 2002. – Translation of Cartas a un joven novelista

*The Way to Paradise* / translated by Natasha Wimmer. – New York : Farrar Straus Giroux, 2003. – Translation of El Paraíso en la otra esquina

*The Language of Passion* / translated by Natasha Wimmer. – New York : Farrar Straus Giroux, 2003. – Translation of El lenguaje de la pasión

*The Bad Girl* / translated from the Spanish by Edith Grossman. – New York : Farrar Straus Giroux, 2007. – Translation of Travesuras de la niña mala

*Touchstones : Essays on Literature, Art and Politics* / selected, translated and edited by John King. – London : Faber, 2007

*The Temptation of the Impossible : Victor Hugo and Les misérables* / translated by John King. – Princeton : Princeton University Press, 2007. – Translation of La tentación de lo imposible : Victor Hugo y Los miserables

*Wellsprings*. – Cambridge, Mass. : Harvard University Press, 2008

#### Werke auf französisch

*La ville et les chiens* / traduit de l'espagnol par Bernard Lesfargues. – Paris : Gallimard, 1966. – Traduction de: La ciudad y los perros

*La maison verte* / traduit de l'espagnol par Bernard Lesfargues. – Paris : Gallimard, 1969. – Traduction de: La casa verde

*Conversation à la cathédrale* / traduit de l'espagnol par Sylvie Léger et Bernard Sesé. – Paris : Gallimard, 1973. – Traduction de: Conversación en la catedral

*Les chiots; suivi de Les caïds* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan, Sylvie Léger et Bernard Sesé. – Paris : Gallimard, 1974. – Traduction de: Los cachorros ; Los jefes

*Pantaleón et les visiteuses* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1975. – Traduction de: Pantaleón y las visitadoras

*L'orgie perpétuelle : Flaubert et "Madame Bovary"* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1975. – Traduction de: La orgía perpetua : Flaubert y "Madame Bovary"

*La tante Julia et le scribouillard* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1979. – Traduction de: La tía Julia y el escribidor

*La ville et les chiens* / traduit de l'espagnol par Bernard Lesfargues ... – Paris : Gallimard, 1981. – Traduction de: La ciudad y los perros

*La demoiselle de Tacna : pièce en 2 actes* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1983. – Traduction de: La señorita de Tacna

*La guerre de la fin du monde* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1983. – Traduction de: La guerra del fin del mundo

*Botero* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Éd. de la Différence, 1984

*Histoire de Mayta* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1986. – Traduction de: Historia de Mayta

*Qui a tué Palomino Molero ?* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1987. – Traduction de: ¿Quién mató a Palomino Molero?

*Kathie et l'hippopotame : comédie en deux actes ; suivi de La chungu : comédie en deux actes* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Traduction de: Kathie y el hipopótamo ; La chungu. – Paris : Gallimard, 1988

*Contre vents et marées* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1989. – Traduction de: Contra viento y marea

*L'homme qui parle* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1989. – Traduction de: El hablador

*Eloge de la marâtre* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1990. – Traduction de: Elogio de la madrastra

*George Grosz & Mario Vargas Llosa : XXe siècle* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Charenton : Flohic, 1992

*La vérité par le mensonge : essais sur la littérature* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1992. – Traduction de: La verdad de las mentiras

*Le fou des balcons* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1993. – Traduction de: El loco de los balcones

*Le poisson dans l'eau : mémoires* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1995. – Traduction de: El pez en el agua : memorias

*En selle avec "Tirant le Blanc"* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1996. – Traduction de: Carta de batalla por "Tirant lo Blanc"

*Lituma dans les Andes* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1996. – Traduction de: Lituma en los Andes

*Les enjeux de la liberté* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1997. – Traduction de: Desafíos a la libertad

*Un barbare chez les civilisés* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1998. – Textes extr. de diverses revues et publ., 1968-1985

*Les cahiers de don Rigoberto* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1998. – Traduction de: Los cuadernos de don Rigoberto

*L'utopie archaïque : José Maria Arguedas et les fictions de l'indigénisme* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1999. – Traduction de: La utopía arcaica : José María Arguedas y las ficciones del indigenismo

*Les cahiers de don Rigoberto* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2000. – Traduction de: Los cuadernos de don Rigoberto

*Jolis yeux, vilains tableaux* / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2000. – Traduction de: Ojos bonitos, cuadros feos

*Lettres à un jeune romancier* / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2000. – Traduction de: Cartas a un joven novelista

*La fête au bouc* / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2002. – Traduction de: La fiesta del chivo

*Entretien avec Mario Vargas Llosa ; suivi de Ma parente d'Arequipa : nouvelle inédite /* traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan ; ouvrage coordonné par Albert Bensoussan, Claude Couffon & Dodik Jégou. – Rennes : Terre de brume, 2003

*Le paradis - un peu plus loin /* traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan ; avec la collaboration d'Anne-Marie Casès. – Paris : Gallimard, 2003. – Traduction de: El paraíso en la otra esquina

*Un demi-siècle avec Borges /* coordination et traduction, Albert Bensoussan. – Paris : Éd. de l'Herne, 2004

*Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine /* traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Plon, 2005

*Le langage de la passion : chroniques de la fin du siècle /* traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan et Anne-Marie Casès. – Paris : Gallimard, 2005. – Traduction de: El lenguaje de la pasión

*Tours et détours de la vilaine fille /* traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2006. – Traduction de: Travesuras de la niña mala

*La vérité par le mensonge /* traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan et Anne-Marie Casès. – Nouvelle éd. revue et augmentée. – Paris : Gallimard, 2006. – Traduction de: La verdad de las mentiras

*La vie en mouvement : entretiens avec Alonso Cueto /* traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan ; présenté par Antoine Gallimard ... – Paris : Gallimard, 2006. – Traduction de: La vida en movimiento

*La tentation de l'impossible /* traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan et Anne-Marie Casès. – Paris : Gallimard, 2008. – Traduction de: La tentación de lo imposible

*Comment j'ai vaincu ma peur de l'avion /* traduit par Anne-Marie Casès, Bertille Hausberg et Albert Bensoussan. – Paris : Herne, 2009

*Ma parente d'Arequipa /* traduction d'Albert Bensoussan. – Paris : Herne, 2009. – Traduction de: Mi pariente de Arequipa ; Mi hijo el etiope

#### Werke auf schwedisch

*Staden och hundarna /* översättning av Jan Sjögren. – Stockholm : Bonnier, 1966. – Originaltitel: La ciudad y los perros

*Pantaleón och soldatbordellen /* översättning av Jan Sjögren. – Stockholm : Bonnier, 1975. – Originaltitel: Pantaleón y las visitadoras

*Valparna /* översättning av Annika Ernstson. – Stockholm : PAN/Norstedt, 1978. – Originaltitlar: Los cachorros ; Los jefes

*Det gröna huset /* översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1979. – Originaltitel: La casa verde

*Tant Julia och författaren /* översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1981. – Originaltitel: La tía Julia y el escribidor

*Kriget vid världens ände /* översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1984. – Originaltitel: La guerra del fin del mundo

*Den sanna berättelsen om kamrat Mayta /* översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1987. – Originaltitel: Historia de Mayta

*Vem dödade Palomino Molero? /* översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1989. – Originaltitel: ¿Quién mató a Palomino Molero?

*Berättaren /* översättning av Annika Ernstson. – Stockholm : Norstedt, 1991. – Originaltitel: El hablador

*Till styvmoderns lov /* översättning av Annika Ernstson. – Stockholm : Norstedt, 1992. – Originaltitel: Elogio de la madrastra

*Samtal i Katedralen* / übersättning av Annika Ernstson. – Stockholm : Norstedt, 1994. – Originaltitel: *Conversación en la catedral*

*Döden i Anderna* / übersättning: Annika Ernstson. – Stockholm : Norstedt, 1998. – Originaltitel: *Lituma en los Andes*

*Don Rigobertos anteckningsböcker* / übersättning av Elisabeth Helms. – Stockholm : Norstedt, 2000. – Originaltitel: *Los cuadernos de don Rigoberto*

*Bockfesten* / übersättning av Peter Landelius. – Stockholm : Norstedt, 2002. – Originaltitel: *La fiesta del chivo*

*Paradiset finns om hörnet* / übersättning av Peter Landelius. – Stockholm : Norstedt, 2003. – Originaltitel: *El paraíso en la otra esquina*

*Den stygga flickans rackartyg* / übersättning av Peter Landelius. – Stockholm : Norstedt, 2007. – Originaltitel: *Travesuras de la niña mala*

### Werke auf deutsch

*Die Stadt und die Hunde* / aus dem Spanischen übertragen von Wolfgang A. Luchting. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1966. – Originaltitel: *La ciudad y los perros*

*Das grüne Haus* / Deutsch von Wolfgang A. Luchting. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1968. – Originaltitel: *La casa verde*

*Der Hauptmann und sein Frauenbataillon* / aus dem Spanischen von Heidrun Adler. – Düsseldorf : Claassen, 1974. – Originaltitel: *Pantaleón y las visitadoras*

*Die kleinen Hunde* / Deutsch von Wolfgang Alexander Luchting. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1975. – Originaltitel: *Los cachorros*

*Die andere Seite des Lebens* / Deutsch von Wolfgang A. Luchting. – Düsseldorf : Claassen, 1976. – Originaltitel: *Conversación en la catedral*

*Tante Julia und der Lohnschreiber* / Deutsch von Heidrun Adler. – München : Steinhausen, 1979. – Originaltitel: *La tia Julia y el escribidor*

*Die ewige Orgie : Flaubert und "Madame Bovary"* / Deutsch von Maralde Meyer-Minnemann. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1980. – Originaltitel: *La orgía perpetua : Flaubert y "Madame Bovary"*

*Der Krieg am Ende der Welt* / aus dem Spanischen von Anneliese Botond. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1982. – Originaltitel: *La guerra del fin del mundo*

*Gespräch in der "Kathedrale"* / Deutsch von Wolfgang A. Luchting. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1984. – Originaltitel: *Conversación en la catedral*

*Das Fräulein von Tacna* / Deutsch von Dagmar Ploetz. – Frankfurt am Main : Suhrkamp-Theaterverlag, 1985. – Originaltitel: *La señorita de Tacna*

*Maytas Geschichte* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1986. – Originaltitel: *Historia de Mayta*

*Wer hat Palomino Molero umgebracht?* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1988. – Originaltitel: *¿Quién mató a Palomino Molero?*

*La Chunga* / Deutsch von Dagmar Ploetz. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1988. – Originaltitel: *La chungu*

*Gegen Wind und Wetter* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1988

*Lob der Stiefmutter* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1989. – Originaltitel: *Elogio de la madrastra*



- Der Geschichtenerzähler* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1990. – Originaltitel: El hablador
- Geheime Geschichte eines Romans* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1992. – Originaltitel: La historia secreta de una novela
- Demokratie heute.* – Wien : Passagen-Verl., 1993
- Die Anführer : Erzählungen* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1993. – Originaltitel: Los jefes
- Literatur ist Feuer : Rede bei der Entgegennahme des Rómulo-Gallegos-Preises in Caracas am 11. August 1967.* – Hamburg : Europ. Verl.-Anst., 1994
- Die Wahrheit der Lügen : Essays zur Literatur* / Aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1994. – Originaltitel: La verdad de las mentiras
- Die Anführer : Erzählungen* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1995
- Der Fisch im Wasser : Erinnerungen* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1995. – Originaltitel: El pez en el agua
- Die Wirklichkeit des Schriftstellers* / aus dem Engl. von Lieselotte Kolanoske. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1997. – Originaltitel: A writers reality
- Die geheimen Aufzeichnungen des Don Rigoberto* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1997. – Originaltitel: Los cuadernos de don Rigoberto
- Tod in den Anden* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1997. – Originaltitel: Lituma en los Andes
- Ein trauriger, rabiater Mann : über George Grosz* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2000
- Nationalismus als neue Bedrohung* / aus dem Spanischen von Bettina Engels. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2000
- Das Fest des Ziegenbocks* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2001. – Originaltitel: La fiesta del chivo
- Die Sprache der Leidenschaft* / aus dem Spanischen von Ulrich Kunzmann. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2002. – Originaltitel: El lenguaje de la pasión
- Das Paradies ist anderswo* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp. – Originaltitel: El paraíso en la otra esquina
- Wie man Romane schreibt* / aus dem Spanischen von Clementine Kügler. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2004. – Cartas a un joven novelista
- Los cachorros und andere Kurzgeschichten.* – Berlin : Langenscheidt, 2005
- Victor Hugo und die Versuchung des Unmöglichen* / aus dem Spanischen von Angelica Ammar. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2006. – Originaltitel: La tentación de lo imposible
- Das böse Mädchen* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2006. – Originaltitel: Travesuras de la niña mala
- Die Welt des Juan Carlos Onetti* / aus dem Spanischen von Angelica Ammar. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2009. – Originaltitel: El viaje a la ficción

Sekundärliteratur (Auswahl)

- Mario Vargas Llosa* / edición de José Miguel Oviedo. – Madrid : Taurus, 1982
- Lewis, Marvin A., *From Lima to Letica : the Peruvian novels of Mario Vargas Llosa*. – Lanham : U.P. of America, 1983
- Gerdes, Dick, *Mario Vargas Llosa*. – Boston, Mass. : Twayne, 1985
- Williams, Raymond Leslie, *Mario Vargas Llosa*. – New York : Ungar, 1986
- Urquidi Illanes, Julia, *My life with Mario Vargas Llosa* / translated by C.R. Perricone. – New York : Lang, 1988
- Gladieu, Marie-Madeleine, *Mario Vargas Llosa*. – Paris : L'Harmattan, 1989
- Vargas Llosa, Mario & Setti, Ricardo A., *Sur la vie et la politique : entretiens avec Ricardo A. Setti* / traduit par Jean Demeys. – Paris : Belfond, 1989. – Traduction de: Conversas com Vargas Llosa
- Scheerer, Thomas M., *Mario Vargas Llosa : Leben und Werk*. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1991
- Castro-Klarén, Sara, *Understanding Mario Vargas Llosa*. – Columbia, S.C. : University of South Carolina Press, cop. 1990, pr. 1992
- Booker, M. Keith, *Vargas Llosa among the Postmodernists*. – Gainesville : University Press of Florida, 1994
- Köllmann, Sabine, *Literatur und Politik - Mario Vargas Llosa*. – Bern : Lang, 1996
- Mario Vargas Llosa : Ansprachen aus Anlass der Verleihung*. – Frankfurt am Main : Börsenverein des Deutschen Buchhandels, 1996
- Muñoz, Braulio, *A storyteller : Mario Vargas Llosa between civilization and barbarism*. – Lanham, Md. : Rowman & Littlefield Publishers, 2000
- Armas Marcelo, Juan Jesús, *Vargas Llosa : el vicio de escribir*. – Madrid : Alfaguara, 2002
- Mario Vargas Llosa* / ce cahier a été dirigé par Albert Bensoussan. – Paris : Herne, 2003
- Angvik, Birger, *La narración como exorcismo : Mario Vargas Llosa, obras (1963-2003)*. – Lima : Fondo de Cultura Económica del Perú, 2004
- 70 años : estudios críticos sobre Mario Vargas Llosa*. Vol. 1 / edited by Roy C. Boland Osegueda and Inger Enkvist. – Victoria : La Trobe University, 2006
- Forgues, Roland, *Mario Vargas Llosa : ética y creación : ensayos críticos*. – Paris : Mare & Martin, 2006